

DE Montageanleitung

NL Montagehandleiding

EN Mounting instruction

CS Návod k instalaci

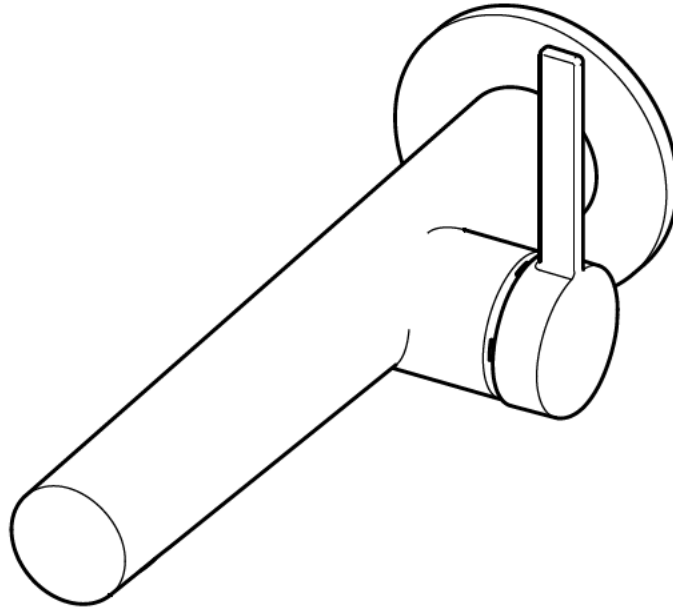
ES Instrucciones de instalación

PL Instrukcja montażu

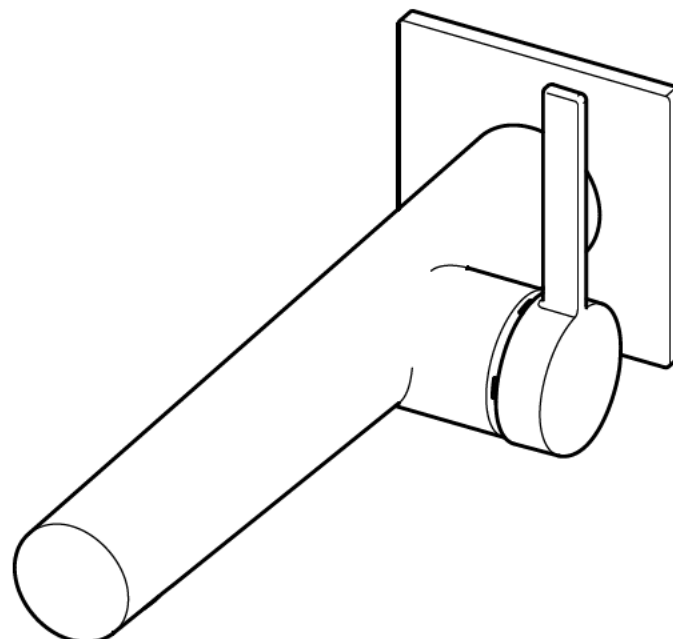
FR Instructions d'installation

RU Инструкция по монтажу

IT Istruzioni per l'installazione



59516 010101
59516 070101
59516 170101
59516 011101
59516 071101
59516 171101
59516 012101
59516 072101
59516 172101



59516 010102
59516 070102
59516 170102
59516 011102
59516 071102
59516 171102
59516 012102
59516 072102
59516 172102

DE Einbaumaße

FR Dimensions de montage

CS Montážní rozměry

EN Mounting dimensions

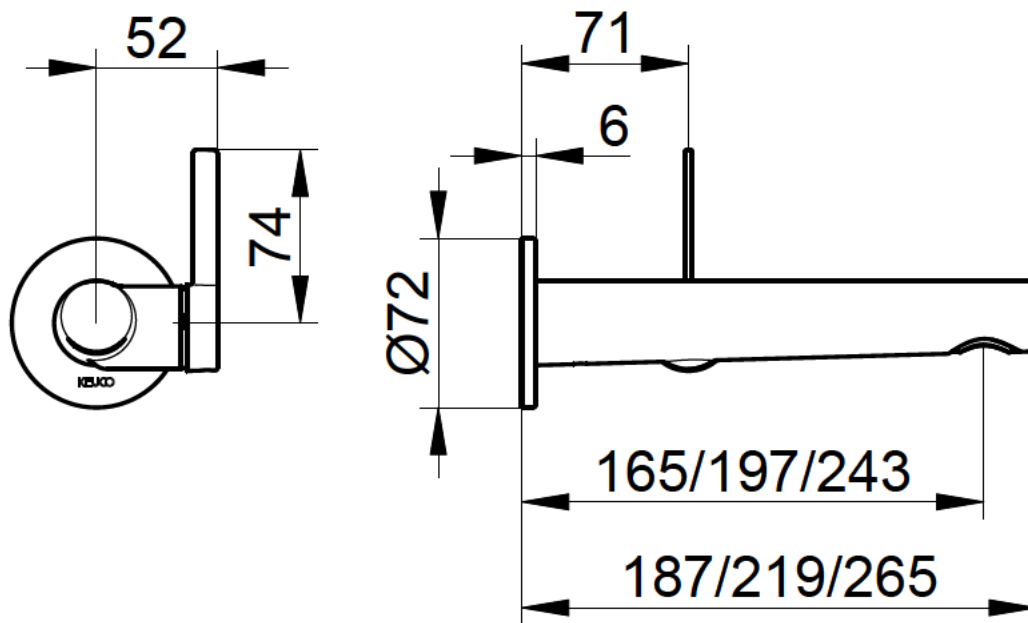
IT Dimensioni di montaggio

PL Wymiary montażowe

ES Dimensiones de montaje

NL Montageafmetingen

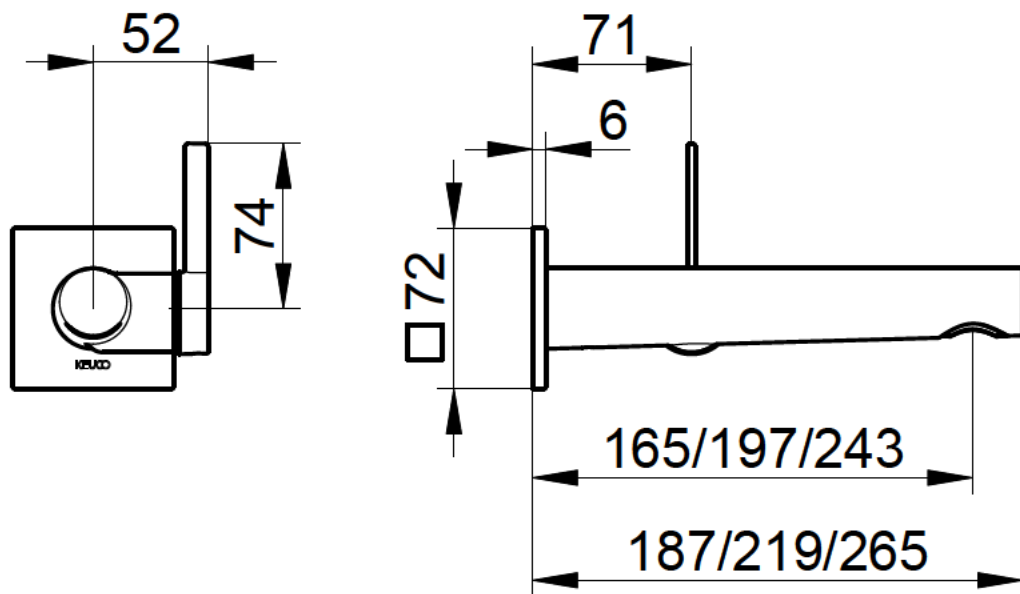
RU Установочные размеры



59516 XX0101 (187 mm)

59516 XX1101 (219 mm)


59516 XX2101 (265 mm)




59516 XX0102 (187 mm)











59516 XX1102 (219 mm)

59516 XX2102 (265 mm)











 Diese Anleitung ist für den Installateur zur Montage sowie für den Nutzer zur Bedienung und Wartung des Produktes. Bitte nach der Installation an den Nutzer zur Verwahrung weitergeben.

 These instructions are for both the installer for installation and the user for operation and maintenance of the product. After installation, please hand them over to the user to keep.


Symbole und Bedeutung

-  **Achtung!** Warnung vor Personen- oder Sachschaden.
-  Hinweis, Tipp oder Verweis
-  Korrekte Montage/Funktionsprüfung
-  Falsche Montage
-  Montagedetail beachten
-  Kaltwasser  Warmwasser
-  Wasserfluss  Kein Wasserfluss
-  Optional/Zubehör


Symbols and explanations

-  **Attention!** Warning against bodily injury or damage to property.
-  Note, tip or reference
-  Correct installation/test of functionality
-  Incorrect installation
-  Observe installation details
-  Cold water  Hot water
-  Water flow  No water flow
-  Optional/accessories

Verwendungszweck

 Einhebelmischer für die Verwendung in Badezimmer und WC.

Intended use

 Single lever mixer tap for use in bathrooms and WCs.

Technische Daten

– Durchfluss bei 3 bar Fließdruck: ca. 7,6 l/min


Technical specifications

– Flow at 3 bar pressure: approx. 7.6 l/min

Einbaumaße, siehe Seite 2.


Installation dimensions, refer to page 2

Installation, siehe ab Bild 1 auf Seite 8.

 Trinkwasserleitungen vor und nach der Installation gründlich spülen (EN 806 und 1717 sowie DIN 1988 beachten).

Nur neutral vernetzendes Silikon verwenden.

Installation, refer to picture 1 on page 8

 Flush potable water pipes thoroughly before and after installation (observe EN 806 and 1717).

Use only neutrally netting silicone.

Bedienung, siehe Bild 9 auf Seite 9

Operation, refer to picture 9 on page 9

Wartung, siehe Bild 10 und 11 auf Seite 9

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

– Anzugsmoment Kartuschenmutter: 12-13 Nm


Servicing, see refer to picture 10 and 11 on page 9


Assemble in reverse order.


– Cartridge nut torque: 12-13 Nm

Ersatzteile mit Bestellnummern, siehe Seite 11.


For spare parts with order numbers, refer to page 11.


 Hinweise zur Gewährleistung und Pflege sind dem beiliegendem **Pflege- und Garantiepass** zu entnehmen.


 For warranty and care information please refer to the attached **warranty and care instructions**.

 Este manual está dirigido al instalador para el montaje, así como al usuario para el manejo y mantenimiento del producto. Por favor, después de la instalación, este manual se debe entregar al usuario para que lo conserve.


Símbolos y significado

 ¡Atención! Advertencia de daños personales o materiales.


 Indicación, consejo o referencia


 Montaje/comprobación de funcionamiento correctos


 Montaje erróneo


 Observar el detalle de montaje

 Agua fría


 Agua caliente

 Flujo de agua

 Ningún flujo de agua

 Opcional/Accesorios

Uso previsto


 Mezclador monomando para la utilización en el baño y en el WC.

Datos técnicos

– Paso con una presión de caudal de 3 bares:
aprox. 7,6 l/min.

Medidas de montaje, véase página 2

Instalación, véase imagen 1 en la página 8

 Lavar minuciosamente las tuberías de agua potable antes y después de la instalación (observar EN 806 y 1717).

Utilizar exclusivamente silicona de reticulación neutra.


Manejo, véase imagen 9 en la página 9


Mantenimiento, véase imágenes 10 y 11 en la página 9

El montaje se efectúa en el orden inverso.


– Par de apriete de la tuerca de fijación del cartucho: 12-13 Nm


Piezas de recambio con números de pedido, véase página 11.


 En el pasaporte de mantenimiento y garantía adjunto encontrará indicaciones sobre la **garantía y el mantenimiento.**

 Ces instructions sont destinées à l'installateur, pour effectuer le montage, et pour l'utilisateur, pour utiliser le produit et procéder à sa maintenance. Après l'installation, veuillez remettre ces instructions à l'utilisateur pour qu'il les conserve.


Symboles et leur signification


 **Attention !** Mise en garde contre les dégâts de personnes et les dégâts matériels.

 Remarque, conseil ou renvoi

 Montage correct/contrôle fonctionnel


 Montage incorrect


 Respecter le détail de montage

 Eau froide


 Eau chaude

 Débit d'eau

 Pas de débit d'eau

 Option/accessoires

Domaine d'utilisation


 Mitigeur monocommande pour utilisation dans la salle de bains et les WC.

Caractéristiques techniques

– Débit à une pression d'écoulement de 3 bar :
env. 7,6 l/mn

Cotes d'encombrement, voir page 2

Installation, voir figure 1 à la page 8

 Rincer soigneusement les conduites d'eau potable avant et après l'installation (respecter les normes EN 806 et 1717).

N'utiliser que du silicone à réticulation neutre.


Utilisation, voir figure 9 à la page 9


Maintenance, voir figures 10 et 11, page 9

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.


– Couple de serrage écrou de cartouche : 12-13 Nm


Pièces de rechange avec numéros de commande, voir page 11.

 Les consignes relatives à la garantie et à l'entretien figurent sur la **carte d'entretien et de garantie** jointe.

 Il presente manuale è indirizzato agli installatori per il montaggio nonché agli utilizzatori per l'uso e la manutenzione del prodotto. Consegnarlo all'utilizzatore dopo l'installazione affinché lo custodisca.


Simboli e significato

 **Attenzione!** Pericolo di lesioni o danni materiali.



 Avvertenza, consiglio o rimando


 Montaggio corretto/verifica del funzionamento

 Montaggio errato


 Prestare attenzione al dettaglio di montaggio

 Acqua fredda  Acqua calda

 Flusso d'acqua  Nessun flusso d'acqua

 Opzionale/accessorio

Scopo d'uso


 Miscelatore monocomando per l'utilizzo in bagno e WC.

Dati tecnici

– Portata con pressione di flusso di 3 bar:
circa 7,6 l/min

Ingombro, vedi pagina 2

Installazione, vedi dalla figura 1 a pagina 8


 Prima e dopo l'installazione lavare con acqua abbondante le condotte di acqua potabile (osservare EN 806 e 1717).
Utilizzare solo silicone neutro.


Uso, vedi figura 9 a pagina 9

Manutenzione, vedi figura 10 e 11 a pagina 9

Eseguire il montaggio in ordine inverso.
– Coppia del dado della cartuccia: 12-13 Nm


Ricambi con numero d'ordine, vedi pagina 11.


 Indicazioni relative alla garanzia e al trattamento vanno desunte dalla **scheda allegata**.


 Deze handleiding is bestemd voor zowel de installateur voor de montage alsook voor de gebruiker voor het gebruik en het onderhoud van het product. Gelieve na de installatie door te geven aan de gebruiker om te bewaren.


Symbolen en betekenis

 **Opgepast!** Gevaar voor letsel of schade.

 Opmerking, tip of referentie


 Correcte montage/werkingstest

 Verkeerde montage


 Montagedetails in acht nemen

 Koud water  Heet water

 Waterstroom  Geen waterstroom

 Optioneel/toebehoren

Bestemd gebruik


 Eenhendelmengkraan voor gebruik in badkamer en wc.

Technische gegevens

– Doorstroming bij 3 bar stromingsdruk:
ca. 7,6 l/min

Inbouwafmetingen, zie pagina 2

Installatie, zie vanaf afbeelding 1 op pagina 8


 Drinkwaterleidingen voor en na de installatie grondig spoelen (volgens EN 806 en 1717).
Uitsluitend neutraal vernette siliconen gebruiken.


Gebruik, zie afbeelding 9 op pagina 9

Onderhoud, zie afbeelding 10 en 11 op pagina 9



Montage in omgekeerde volgorde.
– Aandraaimoment moer voor cartouche:
12-13 Nm

Wisselstukken met bestelnummers, zie pagina 11.


 Instructies voor de waarborg en het onderhoud vindt u in de meegeleverde **Onderhouds- en garantiokaart**.

 Tento návod slouží instalatérům při montáži a uživatelům při obsluze a údržbě produktu. Po nainstalování ho předejte uživateli, aby si ho mohl uschovat.

Symbody a význam

-  **Pozor!** Výstraha před zraněním a věcnými škodami.
-  Upozornění, tip nebo odkaz
-  Správná montáž / kontrola funkčnosti
-  Nesprávná montáž
-  Při montáži dbejte na tento detail
-  Studená voda  Teplá voda
-  Průtok vody  Žádný průtok vody
-  Volitelná výbava / příslušenství


Účel použití

 Páková směšovací armatura pro použití v koupelnách a WC.

Technické údaje

– Průtok při průtokovém tlaku 3 bary:
cca. 7,6 l/min

Montážní rozměry viz strana 2**Instalace viz obrázek 1 na straně 8**


 Potrubí na pitnou vodu před a po instalaci důkladně vypláchněte (postupujte podle EN 806 a 1717).


Používejte pouze neutrální silikon.

Obsluha viz obrázek 9 na straně 9**Údržba, viz snímky 10 a 11 na straně 9**











Montáž probíhá v obráceném pořadí.
– Utahovací moment matice kartuše: 12-13 Nm

Náhradní díly s objednáacími čísly viz strany 11


 Pokyny týkající se záruky a péče najdete v příloženém **Návodu k údržbě a záručním listu**.

 Instrukcja przeznaczona jest dla instalatora, zapewniając pomoc w zakresie montażu oraz dla użytkownika, informując go o sposobie obsługi i konserwacji produktu. Po instalacji należy przekazać instrukcję użytkownikowi, aby ją u siebie przechowywał.

Symbole i znaczenie

-  **Uwaga!** Ostrzeżenie przed szkodami osobowymi i materialnymi.
-  Informacja, dobra rada lub odsyłacz
-  Właściwy montaż / kontrola funkcjonowania
-  Niewłaściwy montaż
-  Należy stosować się do danych, dotyczących montażu
-  Woda zimna  Woda gorąca
-  Strumień wody  Brak strumienia wody
-  Opcje / Osprzęt


Przeznaczenie

 Bateria jednouchwytywa do stosowania w łazience i WC.

Dane techniczne

– Przepływ w przypadku ciśnienia hydraulicznego 3 bar:
około 7,6 l/min

Instalacja, patrz rys. 1 na stronie 8


 Przed instalacją i po instalacji należy gruntownie przepłukać przewody, prowadzące wodę pitną (należy stosować się do EN 806 i 1717).

Należy wykorzystywać wyłącznie silikon, ulegający naturalnemu usieciowaniu.

Obsługa, patrz rys. 9 na stronie 9**Konserwacja, patrz rys. 10 i 11 na stronie 9**

Montaż w odwrotnej kolejności.
– Moment obrotowy dokręcenia nakrętki głowicy:
12-13 Nm

Części zamienne z numerami zamówienia, patrz strona 11.

 Informacje dotyczące gwarancji dostępne są w dołączonej **karcie pielęgnacyjno-gwarancyjnej**.



Данная инструкция содержит указания по монтажу изделия для слесаря-сантехника и указания по эксплуатации и техническому обслуживанию изделия для пользователя. После установки передайте инструкцию пользователю.

Символы и их значение



Внимание! Опасность физического и материального ущерба.



Указание, совет или ссылка



Правильный монтаж / проверка работоспособности



Неправильный монтаж



Важная информация по монтажу



Холодная вода



Горячая вода



Водный поток



Нет водного потока



Опция/принадлежность

Назначение



Однорычажный смеситель для использования в ванной комнате и туалете. .

Технические характеристики

– Пропускная способность при давлении потока в 3 бар: около 7,6 л/мин

Монтажные размеры, см. стр. 2

Установка, см. рис. 1 на стр. 8



Водопроводы питьевой воды до и после установки тщательно промыть (EN 806 и 1717).

Использовать только силикон нейтрального сшивания.

Эксплуатация, см. рис. 9 на стр. 9

Техническое обслуживание, см. Рисунок 10 и 11 на стр. 9

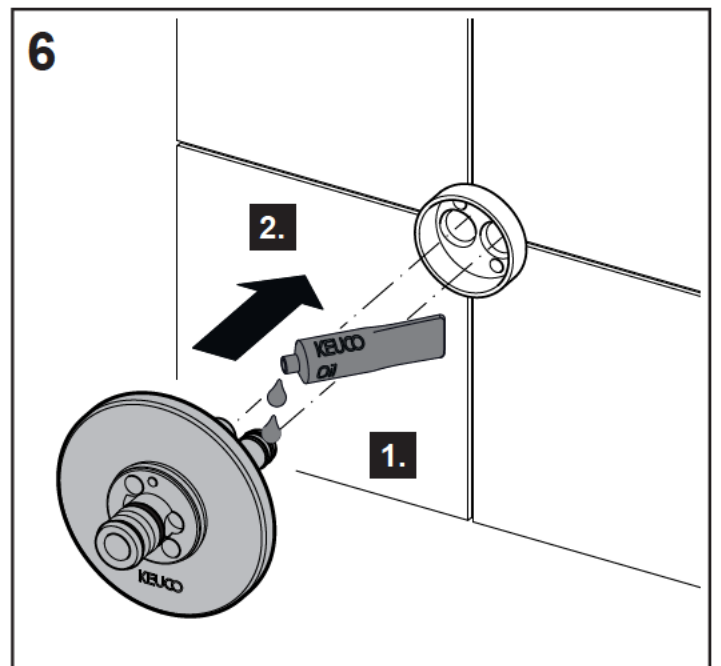
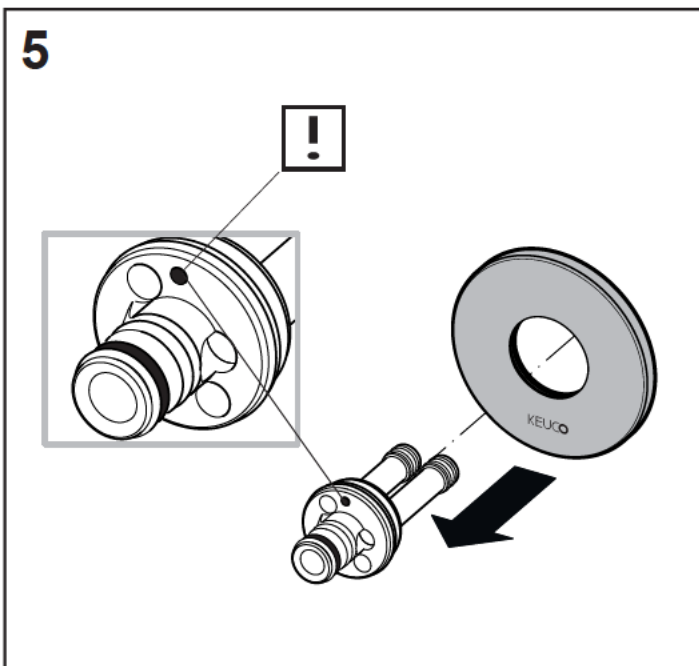
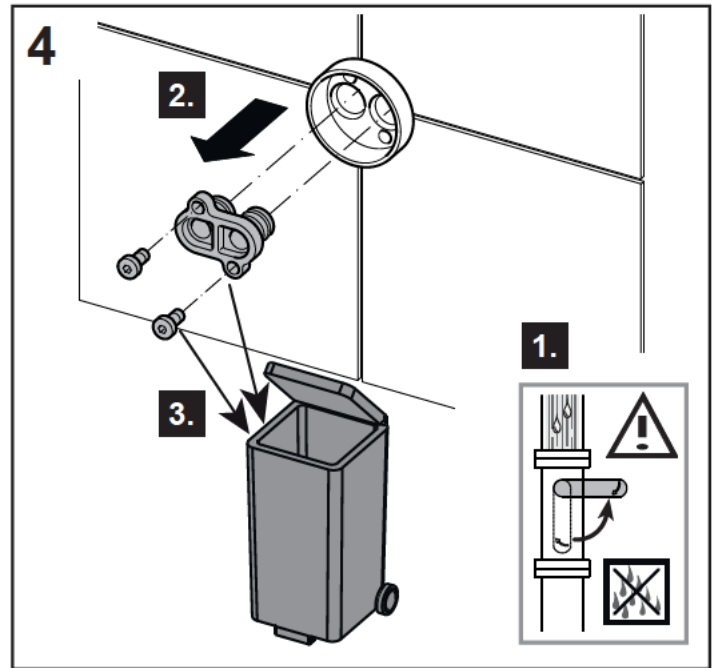
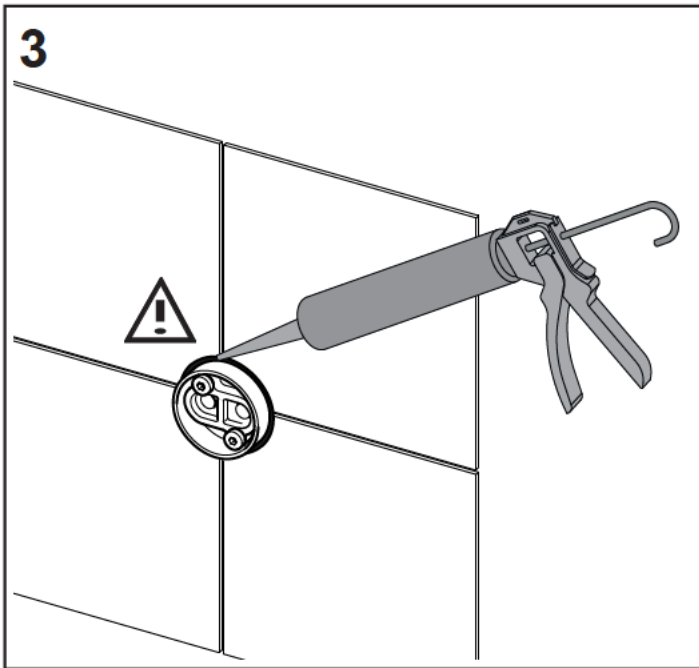
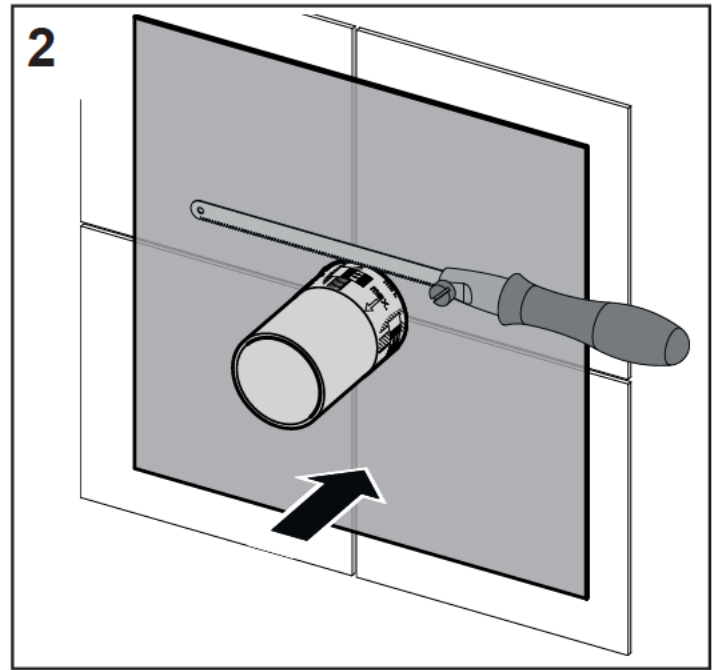
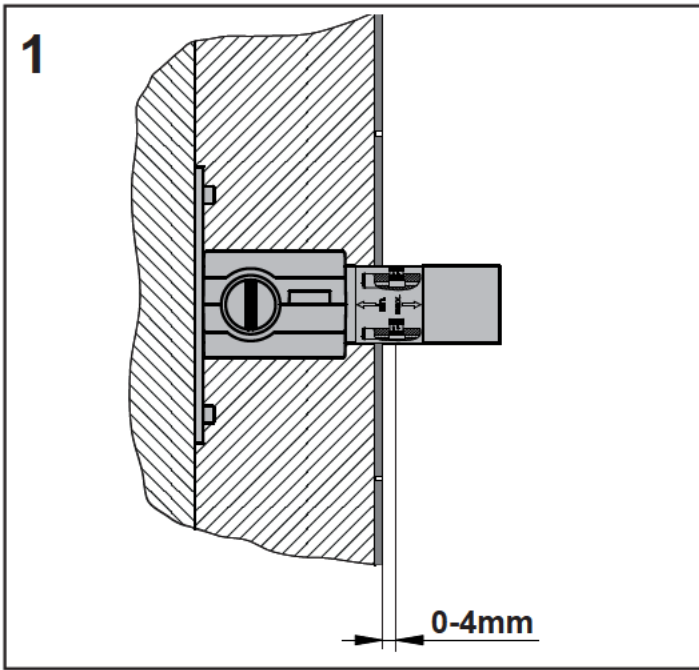
Монтаж производится в обратной последовательности.

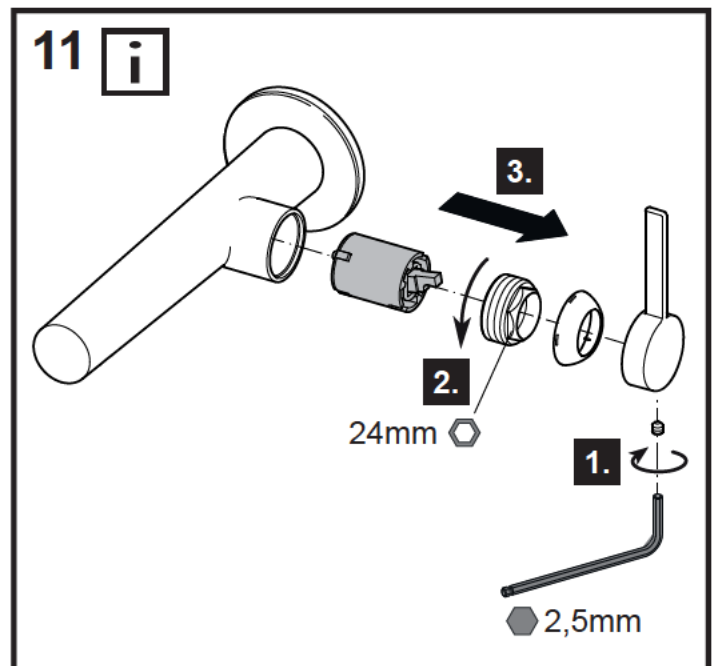
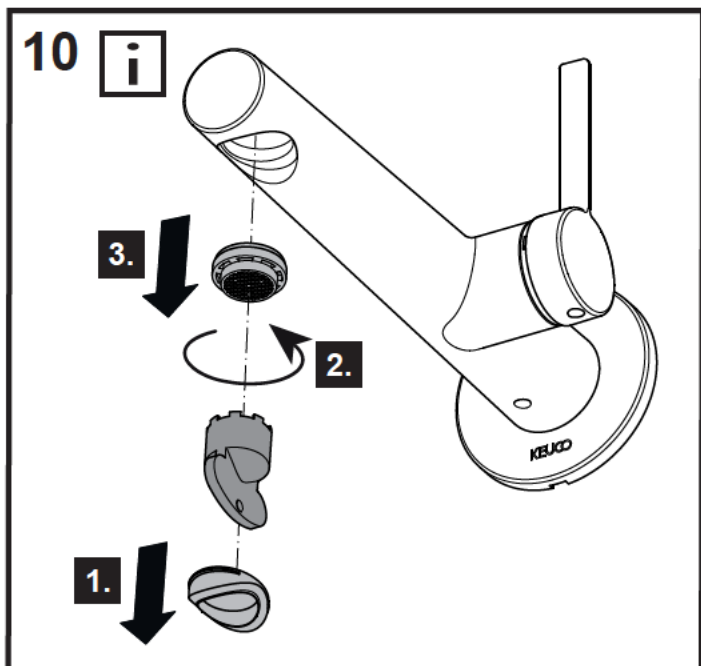
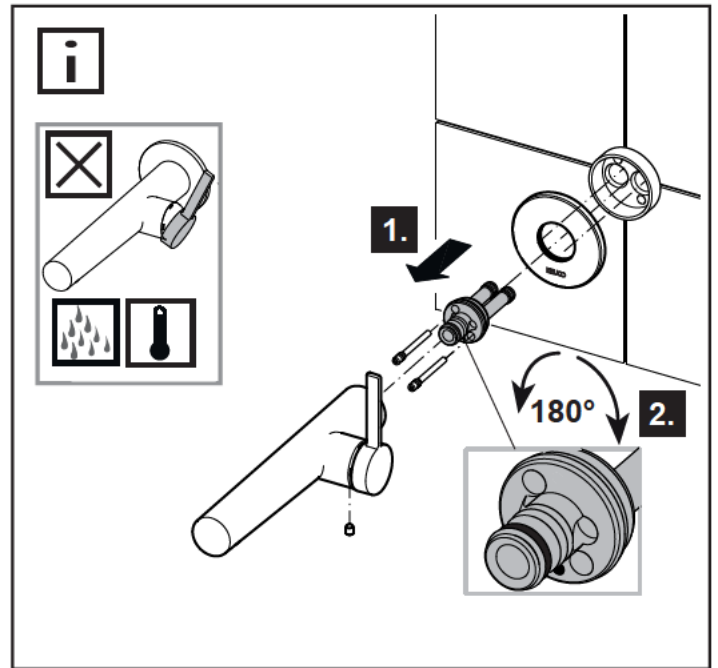
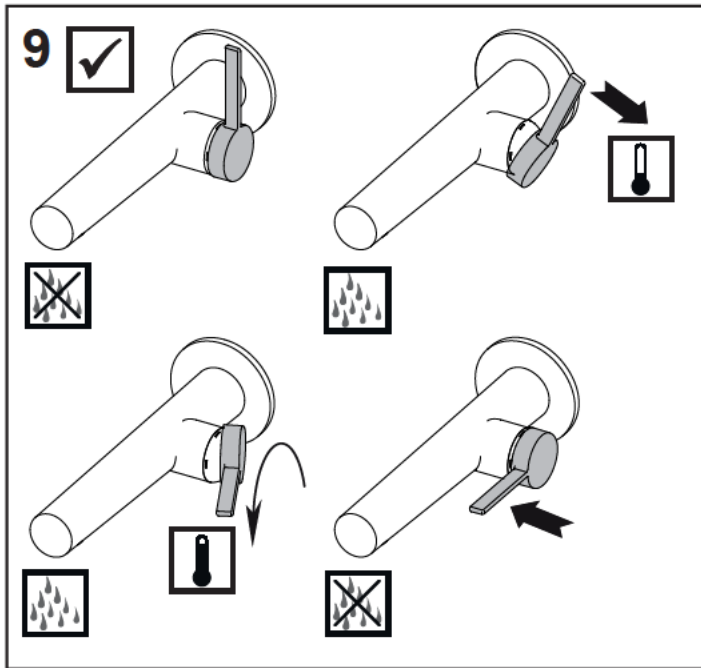
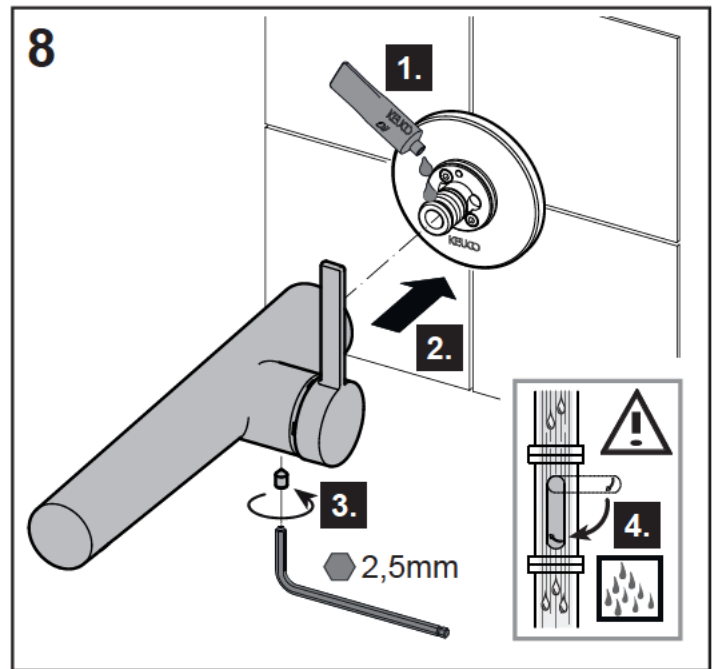
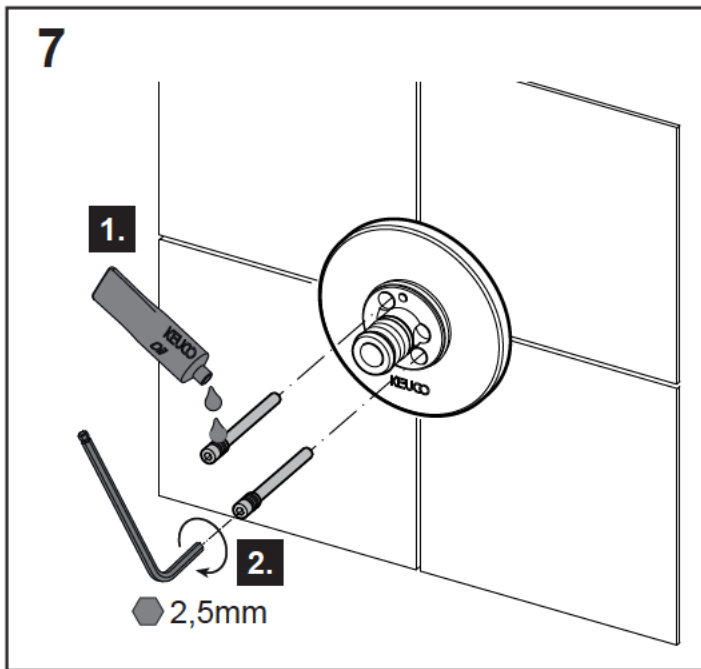
– Момент затяжки гайки картриджа: 12-13 Нм

Запасные части с номерами для заказа, см. стр. 11.



Информацию о гарантии и указания по уходу см. в прилагаемом паспорте по уходу и гарантийному обслуживанию.





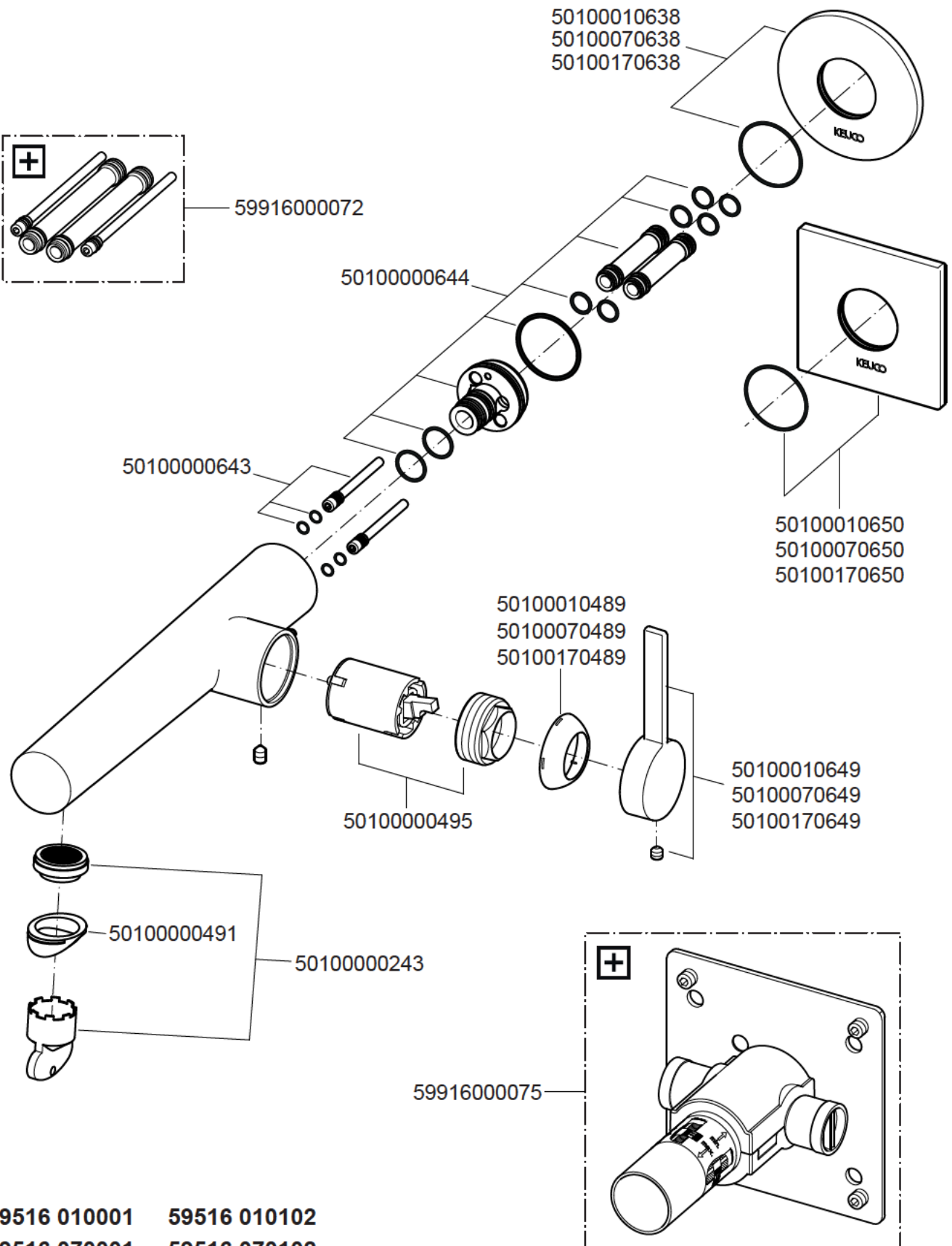


A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 evenly spaced lines that span the width of the page.

DE Ersatzteile
EN Spare parts
ES Piezas de recambio

FR Liste de pièces
IT Elenco delle parti
NL Onderdelen

CS Sada náhradních
PL Zestaw części
RU Запчасти



59516 010001 59516 010102
 59516 070001 59516 070102
 59516 170001 59516 170102

DE

KEUCO GmbH Co. KG
Oesestraße 36
D-58675 Hemer
Telefon: +49 2372 904-0
E-Mail: info@keuco.de

AT

KEUCO GmbH
Söllheimerstraße 16
Objekt 6c
A-5020 Salzburg
Telefon: +43 662 4540560
E-Mail: office@keuco.at

CH

KEUCO AG
Winkelweg 3
CH-5702 Niederlenz
Telefon: +41 62 8880020
E-Mail: info@keuco.ch

EN

KEUCO UK Ltd
Amersham House
Mill Street
GB-Berkhamsted
Phone: +44 1 442865220
E-Mail: admin@keuco.co.uk

FR

KEUCO SARL
5, Rue du Martelberg
F-67700 Monswiller
Téléphone: +33 3 88700200
E-Mail: buerau@keuco.fr

NL

KEUCO GmbH Co. KG
Kantoor Nederland
Selma Lagerlofweg 69
NL-3069 BT-Rotterdam
Telefoon: +31 10 4423344
E-Mail: info@keuco.nl

RU

KEUCO GmbH Co. KG
Представительство в России
Космодамианская набережная ,
дом 4 / 22, корпус Б
115035 Москва
Электронная почта:
office-russia@keuco.com

US

KEUCO Management Inc.
384-A Clinton Street
USA-Costa Mesa CA 92626
Phone: +1 714 708-2937
E-Mail: office-usa@keuco.com

